

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

Servizio finanze - Entrate tributarie e
tariffarie

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

Finanzdienst - Steuer- und Tarifeinnahmen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213

**CHEMUN DE
SËLVA**

Provincia de Bulsan

Servisc finanzas - Niredes da
chêutes y tarifes

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE****del 16.03.2010
n. 29**Seduta pubblica di
I convocazione**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES****vom 16.03.2010
Nr. 29**Öffentliche Sitzung
I. Einberufung**DELIBERAZION DL
CUNSËI CHEMUNEL****di 16.03.2010
nr. 29**Senteda publica de
I convocazionSono presenti:

Rolando Demetz
Dott. Bernardi Diego
Bertuolo Prinoth Claudia
Delago Waltraud
Insam Oskar
Mussner Andrea
Mussner Dietrich
DDr. Perathoner Christoph
Perathoner Günther
Runggaldier Carlo
Senoner Adrian
Senoner Mussner Marta
Senoner Perathoner Beatrix
Dott. Willeit Carlo

Anwesend sind:

Rolando Demetz
Dr. Bernardi Diego
Bertuolo Prinoth Claudia
Delago Waltraud
Insam Oskar
Mussner Andrea
Mussner Dietrich
DDr. Perathoner Christoph
Perathoner Günther
Runggaldier Carlo
Senoner Adrian
Senoner Mussner Marta
Senoner Perathoner Beatrix
Dr. Willeit Carlo

L ie leprò:

Rolando Demetz
Dr. Bernardi Diego
Bertuolo Prinoth Claudia
Delago Waltraud
Insam Oskar
Mussner Andrea
Mussner Dietrich
DDr. Perathoner Christoph
Perathoner Günther
Runggaldier Carlo
Senoner Adrian
Senoner Mussner Marta
Senoner Perathoner Beatrix
Dr. Willeit Carlo

Sono assenti:

giustificati
Senoner Enrico

ingiustificati
///

Abwesend sind:

gerechtfertigt
Senoner Enrico

nicht gerechtfertigt
///

L mancia:

cun rejon
Senoner Enrico

zënza rejon
///

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund - Segretario
Generale

Assume la presidenza:

Demetz Rolando - Sindaco

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund - Generalsekretär

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando - Bürgermeister

Cun funzioms de scrivani iel leprò:

Vinatzer Raimund - Secreter
Generel

La Presidënza vën sëurantëuta da:

Demetz Rolando - Ambolt

Imposta di soggiorno ai sensi
del titolo II del D.P.G.R.
20.10.1988, n. 29/L - aumento
delle tariffe nella misura del
100% a decorrere dal 01.01.2011

Aufenthaltsabgabe gemäß II Titel
des D.P.R.A. vom 20.10.1988, Nr.
29/L - Erhöhung der Tarife im
Ausmaß von 100% mit Wirkung ab
dem 01.01.2011

Chëuta de sujurnanza aldò dl
titul II D.P.J.R. di 20.10.1988, nr.
29/L - aumënt dla tarifes tla
mesura dl 100% a pië via dai
01.01.2011

Imposta di soggiorno ai sensi del titolo II del D.P.G.R. 20.10.1988 n. 29/L – aumento delle tariffe nella misura del 100% a decorrere dal 01.01.2011

Aufenthaltsabgabe gemäß II. Titel des D.P.R.A. vom 20.10.1988, Nr. 29/L – Erhöhung der Tarife im Ausmaß von 100% mit Wirkung ab dem 01.01.2011

Chèuta de sujurnanza aldò dl titul II dl D.P.J.R. di 20.10.1988, nr. 29/L - aumènt dla tarifes tla mesura dl 100% a piè via dai 01.01.2011

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die zum Schluss dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i prudèimènc y la normes mustredes su japé de chèsta deliberazion;

**IL CONSIGLIO COMUNALE
delibera**

**beschließt
DER GEMEINDERAT**

**deliberea
L CUNSEI CHEMUNEL**

Con 10 voti favorevoli, 1 contrari (Insam Oskar) e 3 astenuti (Willeit Carlo, Mussner Dietrich Franz, Bertuolo Claudia) su 14 Consiglieri presenti, espressi per alzata di mano:

Mit 10 Jastimmen, 1 Neinstimmen (Insam Oskar) und 3 Stimmenthaltung (Willeit Carlo, Mussner Dietrich Franz, Bertuolo Claudia) bei 14 anwesenden Räten, geäußert durch Handheben:

Cun 10 ujes cunsenzientes, 1 cuntres (Insam Oskar) y 3 astenjions (Willeit Carlo, Mussner Dietrich Franz, Bertuolo Claudia) sun 14 Cunsilieres presènc, pronunziedes auzan la man:

1) è confermato dal 01.01.2010 l'aumento già deliberato dal Consiglio comunale con provvedimento n. 146/1988 nella misura del 50% delle tariffe dell'imposta di soggiorno nelle ville, appartamenti ed alloggi in genere di cui all'art. 15 del D.P.G.R. del 20.10.1988, n. 29/L;

1) mit Wirkung ab dem 01.01.2010 wird die mit Maßnahme des Gemeinderates Nr. 146/1988 beschlossene Erhöhung von 50% der Tarife der Aufenthaltssteuer betreffend Villen, Wohnungen und Unterkünfte im allgemeinen laut Art. 15 des D.P.R.A. vom 20.10.1988, Nr. 29/L, beibehalten und bestätigt.

1) I vèn aplicà y cunfirmà nce un scumenciament dai 01.01.2010 l'aumènt bele deliberà dal Cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 146/1988 tla mesura dl 50% dla tarifes dla chèuta de sujurnanza dla viles, abitazions y cualieres n general aldò dl art. 15 dl D.P.J.R. di 20.10.1988, nr. 29/L;

2) per effetto della maggiorazione del 50% disposta con L.P. n. 11/09 e dell'ulteriore aumento del 50% deliberato dal Consiglio Comunale con provvedimento n. 146/88, le tariffe dell'imposta di soggiorno a partire dal 01.01.2010 sono le seguenti:

2) aufgrund des mit L.G. Nr. 11/2009 festgelegten Aufschlages von 50% und der vom Gemeinderat mit Maßnahme Nr. 146/1988 beschlossenen Erhöhung um weitere 50% sind die Tarife der Aufenthaltssteuer mit Wirkung ab dem 01.01.2010 wie folgt festgelegt:

2) per gauja dla maiurazion dl 50% fissada cun L.P. nr. 11/2009 y dl aumènt implù dl 50% deliberà dal Cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 146/1988, vèn la tarifes dla chèuta de sujurnanza dai 01.01.2010 determinedes tla mesura coche dessot:

I categoria		
Imposta base:	Euro	162,68
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,581
• mq 0 - 150	Euro	0,813
• mq 0 - oltre 150	Euro	1,162

I Kategorie		
Grundsteuer:	Euro	162,68
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,581
• mq 0 - 150	Euro	0,813
• mq 0 - über 150	Euro	1,162

I categoria		
chèuta base:	Euro	162,68
chèuta sèuraprò:		
•mq 0 - 80	Euro	0,581
•mq 0 - 150	Euro	0,813
•mq 0 - sèura 150	Euro	1,162

II categoria		
Imposta base:	Euro	92,96
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,465
• mq 0 - 150	Euro	0,697
• mq 0 - oltre 150	Euro	0,930

II Kategorie		
Grundsteuer:	Euro	92,96
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,465
• mq 0 - 150	Euro	0,697
• mq 0 - über 150	Euro	0,930

II categoria		
Chèuta:	Euro	92,96
chèuta sèuraprò:		
•mq 0 - 80	Euro	0,465
•mq 0 - 150	Euro	0,697
•mq 0 - sèura 150	Euro	0,930

III categoria		
Imposta base:	Euro	46,48
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,349
• mq 0 - 150	Euro	0,581
• mq 0 - oltre 150	Euro	0,813

III Kategorie		
Grundsteuer:	Euro	46,48
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,349
• mq 0 - 150	Euro	0,581
• mq 0 - über 150	Euro	0,813

III categoria		
Chèuta:	Euro	46,48
chèuta sèuraprò:		
• mq 0 - 80	Euro	0,349
• mq 0 - 150	Euro	0,581
• mq 0 - sèura 150	Euro	0,813

IV categoria		
Imposta base:	Euro	34,86
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,290
• mq 0 - 150	Euro	0,465
• mq 0 - oltre 150	Euro	0,697

IV Kategorie		
Grundsteuer:	Euro	34,86
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,290
• mq 0 - 150	Euro	0,465
• mq 0 - über 150	Euro	0,697

IV categoria		
Chèuta:	Euro	34,86
chèuta sèuraprò:		
• mq 0 - 80	Euro	0,290
• mq 0 - 150	Euro	0,465
• mq 0 - sèura 150	Euro	0,697

3) sono aumentate dal 01.01.2011 nella misura del 100% le tariffe dell'imposta di soggiorno riguardanti le ville, appartamenti ed alloggi in genere di cui all'art. 15 del D.P.G.R. del 20.10.1988, n. 29/L;

3) mit Wirkung ab dem 01.01.2011 sind die Tarife der Aufenthaltsabgabe betreffend Villen, Wohnungen und Unterkünfte im allgemeinen laut Art. 15 des D.P.R.A. vom 20.10.1988, Nr. 29/L i. g. F. um 100% erhöht.

3) a piè via dai 01.01.2011 ie la tarifes dla chèuta de sujurnanza dla viles, apartamènc y cuatieres n general aldò dl art. 15 dl D.P.J.R. di 20.10.1988, nr. 29/L aumèntedes tla mesura dl 100%;

4) per effetto della maggiorazione del

4) aufgrund des mit L.G. Nr. 2/2009

4) per gauja dla maiuraziun dl 50%

50% secondo la L.P. n. 2/2009 e dell'ulteriore maggiorazione del 100% di cui al punto 3 della presente deliberazione, le tariffe dell'imposta di soggiorno a partire dall' 01.01.2011 sono le seguenti:

I categoria

Imposta base:	Euro	216,91
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,775
• mq 0 - 150	Euro	1,085
• mq 0 - oltre 150	Euro	1,550

II categoria

Imposta base:	Euro	123,95
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,620
• mq 0 - 150	Euro	0,930
• mq 0 - oltre 150	Euro	1,240

III categoria

Imposta base:	Euro	61,97
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,465
• mq 0 - 150	Euro	0,775
• mq 0 - oltre 150	Euro	1,085

IV categoria

Imposta base:	Euro	46,48
Imposta aggiuntiva:		
• mq 0 - 80	Euro	0,387
• mq 0 - 150	Euro	0,620
• mq 0 - oltre 150	Euro	0,930

festgelegten Aufschlages um 50% und der weiteren Erhöhung um 100%, laut Punkt 3 dieses Beschlusses, sind die Tarife mit Wirkung ab dem 01.01.2011 wie folgt festgelegt:

I Kategorie

Grundsteuer:	Euro	216,91
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,775
• mq 0 - 150	Euro	1,085
• mq 0 - über 150	Euro	1,550

II Kategorie

Grundsteuer:	Euro	123,95
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,620
• mq 0 - 150	Euro	0,930
• mq 0 - über 150	Euro	1,240

III Kategorie

Grundsteuer:	Euro	61,97
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,465
• mq 0 - 150	Euro	0,775
• mq 0 - über 150	Euro	1,085

IV Kategorie

Grundsteuer:	Euro	46,48
Zusatzsteuer:		
• mq 0 - 80	Euro	0,387
• mq 0 - 150	Euro	0,620
• mq 0 - über 150	Euro	0,930

aldò dla L.P. nr. 2/2009 y dla maiuraziun mplù dl 100% sciche al pont 3 de chësta deliberazion, vèn la tarifes dai 01.01.2011 determinedes tla misura coche dessot:

I categoria

chëuta base:	Euro	216,91
chëuta sëuraprò:		
•mq 0 - 80	Euro	0,775
•mq 0 - 150	Euro	1,085
•mq 0 - sëura 150	Euro	1,550

II categoria

Chëuta:	Euro	123,95
chëuta sëuraprò:		
• mq 0 - 80	Euro	0,620
• mq 0 - 150	Euro	0,930
• mq 0 - sëura 150	Euro	1,240

III categoria

Chëuta:	Euro	61,97
chëuta sëuraprò:		
• mq 0 - 80	Euro	0,465
• mq 0 - 150	Euro	0,775
• mq 0 - sëura 150	Euro	1,085

IV categoria

Chëuta:	Euro	46,48
chëuta sëuraprò:		
• mq 0 - 80	Euro	0,387
• mq 0 - 150	Euro	0,620
• mq 0 - sëura 150	Euro	0,930

5) *Copertura finanziaria*

La deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

6) *Esecutività della deliberazione*

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

7) *Controllo da parte dei cittadini*

Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

5) *Finanzielle Deckung*

Der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

6) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar;

7) *Kontrolle durch den Bürger*

Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

5) *Curidura finanziaria*

Cun la deliberazion ne vëniel a s'ì dé deguna spëises a cëria dl bilanz de Chemun, no sën y no tl dauni.

6) *Esecutività dla deliberazion*

La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion;

7) *Cuntrol da pert di zitadins*

Uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejentë usservaziuns contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tëmp de 60 dis, recurs ala Suneria Regiunela de Giustizia Amministrativa, Sezìon autonoma de Bulsan.

Riferimento ad atti deliberativi precedenti e pareri

Il responsabile del servizio ha espresso parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa, ai sensi dell'art. 16, comma 6, della L.R. 10/1998.

Il ragioniere ha espresso parere favorevole sulla regolarità contabile, ai sensi dell'art. 16, comma 6, della L.R. 10/1998 ed ha attestato la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 17, comma 27, della L.R. 10/1998.

Visti i pareri della locale Associazione Turistica di Selva di Val Gardena di data 12.03.2010 e dell'Associazione Albergatori di Selva di Val Gardena di data 15.03.2010, espressi ai sensi

Vorangegangene Beschlussmaßnahmen und Gutachten

Der Verantwortliche des Dienstes hat zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit, im Sinne des Art. 16, Absatz 6, des R.G. 10/1998. abgegeben.

Der Buchhalter hat zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, im Sinne des Art. 16, Absatz 6, des R.G. 10/1998 abgegeben, und hat im Sinne des Art. 17, Absatz 27, des R.G. 10/1998 die finanzielle Deckung bestätigt.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten des Verkehrsvereines von Wolkenstein vom 12.03.2010 und der Gastwirtevereinigung HGV - Sektion

Referimënc a deliberaziuns da dant y bënsteies

L responsabl de servic à dat ju bënstë positif n cont dla regolarità tecnica-amministrativa, aldò dl art. 16, coma 6, dla L.R. 10/1998.

L rajunier à dat ju bënstë positif n cont dla regolarità di conc, aldò dl art. 16, coma 6, dla L.R. 10/1998 y à atestà, aldò dl art. 17, coma 27, dla L.R. 10/1998 che la spëisa vën curida.

Udù i bënsteis positifs dl'Assoziaziun Turistica de Sëlva di 12.03.2010 y dl'assoziacion de hoteliers de Sëlva Gherdëina di 15.03.2010;

dell'art. 16 del citato testo unico;

Il parere dell'ufficio vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano del 21.01.2010, prot. n. 473/RMt, il quale vieta di aumentare le tariffe, contenuto nell'art. 77-bis, comma 30 del decreto legge n. 112/2008 convertito in legge n. 123/2008, riguarda solamente le tariffe statali, e quindi non va applicato per l'imposta di soggiorno di competenza della Provincia;

La comunicazione n. 30/2010 del Consorzio dei comuni della provincia di Bolzano di data 10.03.2010, assunta al protocollo in data 12.03.2010 al n. 2139/RMt, conferma la facoltà di poter aumentare le tariffe dell'imposta di soggiorno, dopo aver ricevuto chiarimento dalla ripartizione del turismo della Provincia Autonoma di Bolzano;

Riferimenti normativi

Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

Il Titolo II del D.P.G.R. n. 29/L del 20 ottobre 1988 disciplina l'imposta di soggiorno nelle ville, appartamenti ed alloggi in genere ed in particolare gli artt. 15 e 16 riguardano la classificazione e le tariffe;

Presupposti di fatto e motivazione

Con la propria deliberazione n. 146 del 13.10.1988 le tariffe sono state aumentate del 50%;

Con propria deliberazione n. 38 del 03.12.2001 le tariffe sono state maggiorate del 25% a partire dall'01.01.2002, secondo l'art. 9 della legge provinciale n. 9 del 14.08.2001 che ha confermato l'aumento del 50% deliberato dal Consiglio comunale con provvedimento n. 146/1988;

Tenuto ora conto che con le disposizioni di cui all'art. comma 1 della L.P. del 22.12.2009, n. 11 le tariffe sono state aumentate del 50% a decorrere dal 01.01.2010

- che con il comma 2 dello stesso articolo è data la possibilità ai comuni di aumentare la tariffa fino ad un massimo del 100%;

- che ai sensi dell'art. 16, comma 2 del D.P.G.R. n. 29/1988 gli aumenti delle tariffe devono essere deliberati dal Consiglio comunale entro il 30 giugno e sono applicati a decorrere dal primo gennaio dell'anno successivo a quello nel quale la deliberazione è divenuta esecutiva;

E' necessario confermare l'aumento massimo consentito del 100% sulle tariffe base, al fine di garantire un gettito dall'imposta che consenta la prestazione di adeguati servizi turistici;

Wolkenstein Gröden vom 15.03.2010;

Daraufhingewiesen, dass laut Gutachten des Aufsichtsamtes der Autonomen Provinz Bozen vom 21.01.2010, Prot. Nr. 473/RMt das im Art. 77-bis, Absatz 30 des Gesetzesdekretes Nr. 112/2008, umgewandelt in Gesetz Nr. 123/2008, vorgesehene Verbot zur Erhöhung der Steuern sich lediglich auf die staatlichen Steuern bezieht, weshalb es auf die Aufenthaltsabgabe, die in den Zuständigkeitsbereich des Landes fällt, keine Anwendung findet;

Die Mitteilung Nr. 30/2010 des Südtiroler Gemeindenverbandes vom 10.03.2010, aufgenommen in das Protokoll am 12.03.2010 unter der Nr. 2139/RMt bestätigt, nach Abklärung mit der Abteilung Tourismus der Provinz Bozen, die Möglichkeit, die Tarife der Aufenthaltsabgabe zu erhöhen;

Rechtsgrundlagen

Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

Der Titel II des D.P.R.A. vom 20.10.1988, Nr. 29/L regelt die Aufenthaltsabgabe für Villen, Wohnungen und Unterkünfte im allgemeinen und insbesondere die Art. 15 und 16 beziehen sich auf die Einstufung und die Tarife;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Mit eigenen Beschluss Nr. 146 vom 13.10.1988, wurden die Tarife der Aufenthaltsabgabe um 50% erhöht;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 38 vom 03.12.2001, mit welchem infolge der Erhöhung der Tarife um 25% laut Art. 9 des L.G. Nr. 9/2001 die vom Gemeinderat mit Maßnahme Nr. 146/1988 beschlossene Erhöhung um 50% bestätigt worden ist;

Festgehalten nun, dass mit den Bestimmungen des Art. 2, Absatz 1 des L.G. vom 22.12.2009, Nr. 11 die Tarife mit Wirkung ab dem 01.01.2010 um 50% erhöht worden sind;

- dass mit dem Absatz 2 desselben Artikels den Gemeinden die Möglichkeit eingeräumt wird, die Tarife bis zu einem Höchstmaß von insgesamt 100% zu erhöhen;

- dass im Sinne des Art. 16, Absatz 2 des D.P.R.A. Nr. 29/1988 die Tarifierhöhungen vom Gemeinderat bis zum 30. Juni zu beschließen sind und ab dem 01. Januar des Jahres nach jenem angewandt werden, in dem der Beschluss durchführbar geworden ist;

Es ist notwendig, die maximale Erhöhung von 100% auf die Grundgebühr zu bestätigen, damit ein Steuereinkommen gewährleistet ist, das einer angebrachten touristischen Dienstleistung entspricht;

Cunscidrà che aldò dl bënësté dl ufize de verda dla Provinzia Autonoma de Bulsan dl 21.01.2010, prot. nr. 473/RMt, l diviet de aumënt dla tarifes preudù dal art. 77-bis, coma 30 dl decret lege n. 112/2008 mudà te lege nr. 123/2008, reverda me la tarifes stateles y perchël ne vëniel nia aplicà per la chëtua de sujurnanza, che toma ite tl setëur de cumpetënza dla provinzia;

La comunicazion nr. 30/2010 dl Consorzi di chemuns dla provinzia de Bulsan di 10.03.2010, tèuta su al protocol ai 12.03.2010 sota l n. 2139/RMt cunfermea la facoltà de aumënté la tarifes dla chëtua se sujurnanza, do avëi sllari la cüestion cun l ufize dl turism dla Provinzia de Bulsan;

Referimënc normatifs

Test unich dla leges regiuneles sun l urdinamënt di chemuns dla Region autonoma Trentino-Südtirol, dat pro cun D.P.Reg. 1. de fauré 2005, nr. 3/L (art. 2);

L titul II dl D.P.J.R. di 20.10.1988, nr. 29/L reverda la regulazion dla chëtua de sujurnanza dla viles, apartamënc y cuatieres n general y dantadut i artt. 15 y 16 che reverda la tassificazion y la tarifes;

Cundizions de fat y motivazion

Cun deliberazion nr. 146 di 13.10.1988, iel uni aumëntà la tarifa dla chëtua de sujurnanza dl 50%;

Cun nosta deliberazion nr. 38 di 03.12.2001 ie la tarifes unides aumëntedes dl 25% aldò dl art. 9 dla L.P. nr. 9/2001, che à cunfermà l'aumënt dl 50% deliberà dal Cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 146/1988;

Tenì sën cont che cun la normes dl art. 2, coma 1 dla L.P. di 22.12.2009, nr. 11 ie la tarifes unides aumëntedes dl 50% a pië via dai 01.01.2010;

- che cun l coma 2 dl medemo articulo, ti vëniel dà ai chemuns la puscibilità de aumënté la tarifa nchin a n mascim dl 100%;

- che aldò dl art. 16, coma 2 dl D.P.J.R. nr. 29/1988, muessa i aumënc dla tarifes uni deliberei dal Cunsëi de chemun nchin ai 30 de juni y vën aplicà a pië via dai prim de jené dl ann do te chël che la deliberazion ie diventeda esecutiva;

L ie debujën de cunfermé l mascimo dl aumënt dl 100% sun la chëtua base, al fin de garanti la ntreda dla chëtues che cunsënt la prestazion de n cunvenient servisc turistic;

E' necessario confermare l'aumento del 50%, deliberato dal Consiglio comunale con provvedimento n. 146/1988, anche dopo l'entrata in vigore della L.P. n. 11/2009 e quindi con decorrenza dal 01.01.2010;

Es ist erforderlich, die mit Maßnahme des Gemeinderates Nr. 146/1988 beschlossene Erhöhung um 50% auch nach dem Inkrafttreten der mit L.G. Nr. 11/2009 festgelegten Erhöhung mit Wirkung ab dem 01.01.2010 beizubehalten und zu bestätigen;

L ie debujèn de apliché y cunfermè l'aumènt dl 50%, deliberà dal Cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 146/1988, ènge do l'aplicazion dla L.P. nr. 11/2009 y plu avisa a piè via dai 01.01.2010;

RMt



IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE - L PRESIDÈNT
Rolando Demetz

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR - L SECRETER GENEREL
Raimund Vinatzer

Pareri

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa.

Gutachten

Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die administrative Ordnungsmäßigkeit erteilt.

Bënsté

L vën dat n bënsté positif n cont dla regolarità tecnica-amministrativa.

Il Responsabile di servizio - Der Verantwortliche für den Dienst - L Respunsabel de servisc

Raimund Vinatzer

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile e si attesta la copertura finanziaria.

Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erteilt, und die finanzielle Deckung wird bestätigt.

L vën dat n bënsté positif n cont dla regolarità tecnica-amministrativa, y l vën atestà che la spëisa vën curida.

Il Responsabile - Der Verantwortliche - L Respunsabel

Senoner Manuela

Impegno di spesa

L'impegno è stato registrato o comunque prenotato presso questo Ufficio di Ragioneria.

Zahlungsverpflichtung

Die Zahlungsverpflichtung ist in diesem Rechnungsamt registriert bzw. vorgemerkt worden.

Registrazion dla spëisa

L mpëni ie uni registrà o almanco prenotà te chësc Ufize de Rajunaria.



Il Responsabile - Der Verantwortliche - L Respunsabel

Senoner Manuela

Certificazione di pubblicazione

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata all'albo comunale e sul sito informatico: <http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089>

Veröffentlichungsbestätigung

Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss an der Amtstafel sowie auf der Webseite: <http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089> veröffentlicht war

Zertificazion de publicazion

N zertifichea che chësta deliberazion ie unida publichedà sun la tofla de Chemun y sun la plata Internet: <http://data.gvcc.net/AlboPretorioOnline/?gemeinde=089>

dal/vom/dai 2.2.03.10 al/bis/ai 02.04.10

MMk

Il Segretario Generale - Der Generalsekretär - L Secreter General

Raimund Vinatzer

Certificazione di esecutività

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3, del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, il giorno successivo all'ultimo di pubblicazione .

Vollstreckbarkeitserklärung

Es wird bestätigt, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 79, Abs. 3, des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, am Tag nach dem letzten Veröffentlichungstag vollstreckbar geworden ist.

Zertificazion de esecutività

L vën atestà che chësta deliberazion ie unida a valëi aldò dl art. 79, coma 3, dl T.U.U.Ch., dat pro cun D.P.Reg. 1 de fauré 2005, l di do l ultim di de publicazion.

Il Segretario Generale - Der Generalsekretär - L Secreter General

Raimund Vinatzer